



AQUA MARINA



# NAFUKOVACÍ REKREAČNÍ A RYBÁŘSKÉ LODĚ

Uživatelská příručka

Motion BT-88820/88821  
WildRiver BT-88822/88823  
[www.aquamarina.com](http://www.aquamarina.com)



# Děkujeme, že jste si vybrali rekreační a rybářské lodě Aqua Marina



Naše nafukovací čluny pro volný čas a rybářské čluny si zamilujete. Každý nafukovací člun Aqua Marina® se snadno nafoukne a vyfoukne, aniž byste se museli starat o skladování a údržbu jiných člunů. Vyberte si ze široké nabídky nafukovacích člunů pro rafting a rybaření, z nichž každý kombinuje robustní a spolehlivou konstrukci s komfortem a pohodlím, které jsou synonymem pověsti značky Aqua Marina pro prvotřídní kvalitu.

Tato příručka byla sestavena tak, aby vám pomohla dosáhnout dlouhodobého bezpečného používání a potěšení z vašich člunů Aqua Marina® .

## OBEČNÉ INFORMACE

### BEZPEČNOST

V příručce tohoto typu není možné věnovat dostatečný prostor tématu bezpečnosti na vodě. Informace a/nebo školení si podle potřeby vyhledejte ve svém okolí. Informujte se o místních předpisech a nebezpečích spojených s plavbou na lodi a/nebo jinými vodními aktivitami. Je vaší povinností znát a dodržovat všechny příslušné bezpečnostní předpisy. Pro všechny druhy vodní rekreace nebo sportu byste měli mít přiměřené plavecké schopnosti. Stejně jako pro plavce platí základní pravidlo neplavat sám. Důrazně se doporučuje, abyste nikdy nejezdili na vodu sami.

TUTO PŘÍRUČKU USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ A PŘI PRODEJI PLOVIDLA JI PŘEDEJTE NOVÉMU MAJITELI. DO NÁSLEDUJÍCÍ KOLONKY ZAZNAMENEJTE "IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO TRUPU" (HIN), KTERÉ JE VYTIŠTĚNO NA TRUPU LODI:






**CN-ORP**

### CERTIFIKACE VÝROBCE

Naše lodě splňují normu ISO 6185 stanovenou Mezinárodní organizací pro normalizaci.

### DOPORUČENÍ VÝROBCE

Celkový počet osob, výkon motoru a celková hmotnost nesmí překročit limity vyznačené na lodi (obr. 1).

EN ISO 6185 ČÁST 1 TYP II		STANDARD	EN ISO 6185-1:2018
①	KATEGORIE DESIGNU D	TYP LODI	TYP II
	Negativně je pneumatika a nepoužívejte k nafukování vysokotlaký vzduchový kompresor. Dospělí by měli komory nafouknout v odvětrávaném prostředí. Při nafukování použijte plnicí pravítko. Zajištěte rovnováhu naložení osob nebo nákladu na lodi. <b>Přesně pozorujte nastavený vztlak.</b>	KATEGORIE DESIGNU	D
	<b>VAROVÁNÍ:</b> Negativně se o želez, zadržovací zařízení. Používejte pouze pod odborným dohledem. Vždy používejte schránku záchrannou vestu. Nepoužívejte při níže uvedených, rychlých proudcích, na otevřené vodě nebo při nebezpečném přílivu a odlivu. Seznamte se s oblastí, kde hodláte člun používat. Nikdy nezapínejte podpěři do této lodi nebo z ní. Nikdy ne nemechejte ve vodě nebo v její blízkosti, pokud je nepoužíváte. Dodržujte tato pravidla, abyste se vyhnuli úrazu, ochrnutí nebo jiným vážným zraněním. - Nejezďte prodlouženou dobu dopředu. - Nepřehléžte se. - Není určeno pro použití ve vodě. - Linky spojené z baterie je nepoužívejte. - Zvláště a dodržujte místní pravidla bezpečnosti na vodě a lodní předpisy. - <b>Střechu musí být v lodi vzpřímeně naložena.</b>	MODEL LODI	BT6882T
			= 2 + 0
			1854 (18.5)
			= 500W
			= 0,04bar (0,58psi)
		<b>CN-ORP</b>	
		 ORIENTAL RECREATIONAL PRODUCTS (SHANGHAI) CO., LTD. NO. 1699 SHATE ROAD, WUSHAO, FENGCUN, SHANGHAI, 201402, CHINA	
	MADE IN CHINA	DATUM	

Obr. 1

- Podle směrnice 2013/53/EU kategorie konstrukce lodi Kategorie konstrukce D "Kryté vody"  
Určeno pro plavby v chráněných pobřežních vodách, malých zátokách, malých jezerech, řekách a kanálech, kde se mohou vyskytovat podmínky s větrem o síle do 4 včetně a vlny o výšce do 0,3 m včetně, s občasnými vlnami o maximální výšce 0,5 m, například od projíždějících plavidel.
- Země původu
- Maximální kapacita osoby
- Maximální nosnost doporučená výrobcem
- Pracovní tlak doporučený výrobcem
- Identifikační číslo trupu (HIN)
- označení CE, jméno a adresa výrobce
- Maximální výkon motoru

## BEZPEČNOSTNÍ KONTROLNÍ SEZNAM A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nejedná se o zařízení zachraňující život.
- Není určeno pro děti bez dozoru dospělých.
- Vždy noste schválený osobní záchranný prostředek (záchrannou vestu).
- Nepřetěžujte se.
- Nikdy netahejte z jiného člunu nebo vozidla.
- Používejte pouze ve vodě mimo dosah nečistot a překážek.
- Nepoužívejte při silném větru, silných proudech, na otevřené vodě nebo při nebezpečném přílivu a odlivu.
- Seznamte se s oblastí, kde hodláte loď používat.
- Nikdy nedovolte potápění do těchto lodí nebo z nich.
- Nikdy je nenechávejte ve vodě nebo v její blízkosti, pokud je nepoužíváte.
- Znáte a dodržujete místní pravidla bezpečnosti na vodě a předpisy o plavbě.
- Používejte pouze v chráněných vodách.
- Nepoužívejte tento výrobek pod vlivem alkoholu nebo drog.

Nezapomínejte i na:

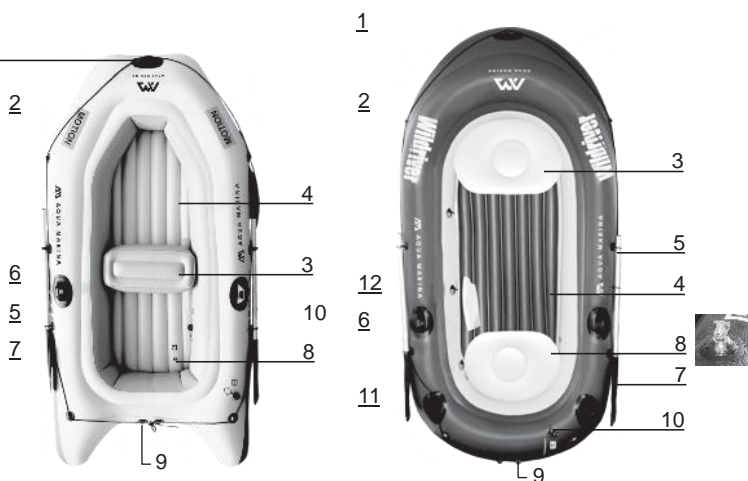
## SPECIFIKACE NAFUKOVACÍHO ČLUNU & FUNKCE

### SPECIFIKACE

Model lodi	Kategorie	Velikost	Tlak vzduchu	Počet vzduchových komor	Maximální počet cestujících	Maximální užitečné zatížení	Maximální povolený výkon	Čistá hmotnost (loď)
BT-88820 /88821	D	2,55x1,25 m (8'6" x4'1")	0,04bar (0,58psi)	2+1	2 (nebo 1+2)	185 kg (408 liber)	500W	7,3 kg (16,1 liber) 12 kg (26,4 liber)
BT-88822		2,83x1,52 m (9'3" x4'2")	0,04bar (0,58psi)	2+2	2+1	225 kg (496 liber)	500W	9,5 kg (20,9 liber) 12,5 kg (27,5 liber)

Model	Úložná taška	Hliníková sada vesel	8" nožní čerpadlo	Oprava záplaty	Nafukovací sedadlo	Elektromotor T-18
BT-88820	1 ks	1 pár	1 ks	1 sada	1 ks	
BT-88821	1 ks	1 pár	1 ks	1 sada	1 ks	1 ks
BT-88822	1 ks	1 pár	1 ks	1 sada	2 ks	
BT-88823	1 ks	1 pár	1 ks	1 sada	2 ks	1 ks

## POPIS 1



**POZNÁMKA:** Výkresy jsou pouze ilustrační. Skutečný výrobek se může lišit. Není v měřítku.

1	Rukojeť pro přenášení luku	2	Celoplošné uchopovací vedení	3	Nafukovací sedadlo s polštářem
4	Nafukovací podlaha z I-nosníků	5	Zámek vesla	6	Držák vesla
7	Hliníkové veslo	8	Nafukovací ventil	9	Konektor elektromotoru
10	Bostonský šroubový ventil	11	Držák rybářských prutů (pouze pro WildRiver)	12	Pouzdro na výstroj nebo brašna na příslušenství (pouze pro Wildriver)

## INSTRUKCE PRO NASTAVENÍ

### ROZLOŽIT LOĎ

Vyberte hladký a čistý povrch, abyste mohli člun rozložit a nafukovací komory se mohly snadno naplnit.



### PROVOZ BOSTONSKÉHO ŠROUBOVÉHO VENTILU

Postupujte podle níže uvedených pokynů pro obsluhu ventilu a správný postup při nafukování a vyfukování.

1. Dvojitě víčko ventilu (ventil propouští vzduch dovnitř, nikoli ven). (Obr. 1)
2. Rychlé vyprázdnění uzávěru. (Obr. 2)
3. Odšroubujte dvojitě víčko ventilu. (Obr.3)
4. Zasuňte výstupní konec vzduchového čerpadla do ventilu a naplňte jej. (Obr.4)
5. Pro vyprázdnění odšroubujte rychloupínací uzávěr. (Obr.5)

**UPOZORNĚNÍ:** Dvojitý ventil nefunguje, když je toto víčko vypnuté. Neodšroubovávejte tento uzávěr, pokud je loď ve vodě.



Obr.1/  
2

Obr.  
3

Obr.  
4

Obr.  
5

## PROVOZ NAFUKOVACÍHO VENTILU

1. Otevřete vnější uzávěr a silným tahem jej vysuňte. (Obr.1)
2. Připojte vhodnou adaptérovou trysku k nafukovacím konci čerpadla. Vložte pumpu a spusťte čerpání. (Obr. 2)
3. Po úplném nafouknutí jemně otočte objímku adaptéru doprava a zároveň vysuňte čerpadlo z ventilu (obr. 3).
4. Úplně vyjměte adaptér a zavřete vnější zátku. Ventil by se měl jevit zatlačený do sebe. (Obr.4)



Obr.1 Obr.2 Obr.3 Obr.4

### NAFOUKNUTÍ

Komory nafoukněte podle číselného pořadí vyznačeného na ventilech. Je velmi důležité dodržovat číselné pořadí; v opačném případě bude loď nesprávně nafouknutá.

Nafoukněte podlahu tak, aby byla na dotek tuhá, ale NE tvrdá.

### DŮLEŽITÉ!

Pro kontrolu správného nafouknutí vzduchové podlahy použijte průhlednou stupnici (dodává se s taškou opravné sady). Černá čára na podlaze by NEMĚLA být delší než stupnice MAX.



Nafoukněte trup. Každou komoru naplňte tak, aby byla na dotek tuhá, ale NE tvrdá.

### POZNÁMKY:

Teplota vzduchu a povětrnostní podmínky ovlivňují vnitřní tlak vzduchu v nafukovacích výrobcích. V chladném počasí výrobek ztratí určitý tlak, protože se vzduch smrští. Pokud k tomu dojde, můžete do výrobku přidat trochu vzduchu. V horkém počasí se však vzduch rozpíná. Musíte vypustit trochu vzduchu, abyste zabránili selhání výrobku v důsledku přetlaku.

Používejte pouze nafukovací pumpy schválené společností Aqua Marina®.

Nikdy nepoužívejte vysokotlaká vzduchová čerpadla poháněná motorem, protože by mohlo dojít k přefouknutí. Plňte

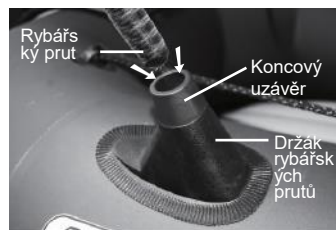
pusze studený vzduch.

Nedostatečné nebo nadměrné nafouknutí pneumatik ohrožuje bezpečnost.

- Během nafukování nikdy nestůjte na lodi ani se o ni neopírejte.
- Nikdy neotvírejte víčko vzduchového ventilu, když je loď v provozu.
- Před použitím lodi se ujistěte, že je ventil pevně uzavřen.

### POUŽITÍ DRŽÁKU RYBÁŘSKÉHO PRUTU

- Nasadte koncovku na konec rybářského prutu.
- Vložte rybářský prut do držáku.



### Instalace elektromotoru T-18 (pouze pro BT-88821/88823)

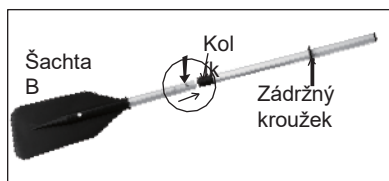
- Uvolněte malý nastavitelný napínací límeček z elektromotoru.
- Do horní a dolní spony zádi lodi vložte trubku z nerezové oceli.
- Upravte, aby motor pevně seděl na lodi na svém místě.
- Připevněte napínací manžetu a utáhněte ji.



## MONTÁŽ VESEL

1. Nejprve zasuňte "žerd' A" do zámku vesla.
2. Vložte " žerd' A" koncem s kolíkem do " žerdě B" ostřím směrem ven (k vodě).
3. Překontrolujte a ujistěte se, že pojistný kroužek je na druhém konci " žerdě A", zevnitř lodi.
4. Pokud vesla nepoužíváte, připevněte je k držákům umístěným na obou stranách lodi.

Šachta A



## PÉČE O VÝROBEK A JEHO SKLADOVÁNÍ

Loď je vyrobená z nejkvalitnějších materiálů a splňuje normy ISO 6185. Změny v konstrukci člunu ohrožují vaši vlastní bezpečnost, bezpečnost cestujících a vedou ke ztrátě omezené záruky!

Pro udržení lodi v dobrém stavu po mnoho let stačí udělat jen velmi málo.

- Při přistání na břehu vezměte člun s sebou. Nevlečte ji na písek nebo na zem, protože by se poškodila. může dojít.
- Pokud k vlečení lodi používáte vlečné kruhy, jedte pomalu, abyste se vyhnuli přetažení, protože by mohlo dojít k poškození.
- Po cestě loď vyčistěte, abyste zabránili poškození pískem, slanou vodou nebo slunečním zářením. Většinu nečistot lze odstranit zahradní hadicí, houbou a jemným mýdlem. Před uskladněním se ujistěte, že je loď zcela suchá. Používejte co nejméně čisticích prostředků, nevypouštějte odpadní prostředky do vody a člun čistěte nejlépe na souši.
- Před uskladněním se ujistěte, že je výrobek zcela suchý.
- Výrobky lze skladovat nafouknuté, ale nepokládejte na ně žádné těžké nebo ostré předměty. Zavěšení lodi se nedoporučuje.
- Otevřete všechny vzduchové ventily a zcela vypusťte vzduch z lodi. Vyjměte z lodi veškeré příslušenství; sedadla a vesla.
- Dvakrát pevně přeložte konec příděl ke středu lodi a vytlačte přitom zbývající vzduch; tento postup opakujte i na zádi. Taška na uložení lodi je navržena tak, abyste do ní mohli loď co nejsnadněji uložit s minimem záhybů. Pro nejlepší postup skládání postupujte podle níže uvedeného schématu:



- Skladování je nejlepší v suché místnosti. Zajistěte ochranu před hlodavci a jinou havěť, protože ti se živí tkaninou kánoe.
- Výrobek a příslušenství skladujte na suchém místě s kontrolovanou teplotou v rozmezí od 32 stupňů Celsia do 40 stupňů Celsia.

## DETEKCE A OPRAVA NETĚSNOSTÍ

### DETEKCE ÚNIKU VZDUCHU

Pokud se vám zdá, že je vaše loď poněkud měkká, nemusí to být způsobeno netěsností. Pokud byla loď nafouknuta pozdě během dne vzduchem o teplotě 32 °C, může se stát, že se přes noc ochladí na 25 °C. Chladnější vzduch působí na trup lodi menším tlakem, takže se může zdát, že je druhý den ráno měkký. Pokud nedošlo k žádnému kolísání teploty, je třeba začít hledat netěsnost:

- Dobře si prohlédněte svou loď ze vzdálenosti několika metrů. Převertte ji a pozorně si prohlédněte venku. Případné velké netěsnosti by měly být jasně viditelné.
- Pokud máte představu o místě úniku, použijte směs prostředku na mytí nádobí a vody v rozprašovači a podezřelá místa postříkejte. Při jakémkoli úniku se vytvoří bublinky, které přesně určí místo úniku.
- Zkontrolujte, zda ventily netěsní, v případě potřeby nastříkejte kolem ventilu a jeho základny mýdlovou vodu.

### MALÉ OPRAVY

Neúmyslné propíchnutí lze opravit pomocí přiložené vinylové záplaty. K záplatování lodi si můžete v místním obchodě zakoupit další lepidlo na bázi PVC nebo silikonu určené k opravě kempinkových karimatek, stanů nebo bot. Při záplatování se řiďte návodem k použití lepidla.

1. Poškozené místo důkladně vyčistěte a osušte. Výrobek zcela vyprázdněte.
2. Odřízněte část záplaty tak, aby zakryla vpich, a nechte si ještě 1/4" na všech stranách. Vždy vyřízněte kulatou záplatu, nikdy nenechávejte hranaté rohy.
3. Ujistěte se, že je opravované místo zcela suché.
4. Naneste velkou vrstvu lepidla na opravnou vinylovou záplatu a na výrobek.
5. Lepidlo nechte zaschnout 2 až 3 minuty nebo dokud není lepkavé.

6. Přiložte náplast k výrobku pomocí palce nebo prstu; vyvíjejte rovnoměrný tlak po celé ploše náplasti. Ujistěte se, že okraje náplasti jsou přitlačeny po celém průměru.
7. Před nafouknutím a použitím nechte výrobek alespoň 12 hodin vyschnout.  
V případě velkých trhlin nebo prasklin přineste vodní plavidlo nebo jakoukoli důležitou část vybavení do odborného servisu, kde ji opraví nebo vymění.

## ZÁRUKA

**Společnost AM poskytuje původnímu kupujícímu záruku na tento výrobek bez závažných vad materiálu nebo zpracování po dobu 24 měsíců od data nákupu. Tato záruka podléhá následujícím omezením:**

1. Záruka je platná pouze při běžném rekreačním používání výrobku a nevztahuje se na výrobky používané v půjčovnách nebo školách.
2. Konečné rozhodnutí o záruce učiní společnost AM, která může vyžadovat prohlídku a/nebo fotografie zařízení, na nichž je jasně vidět závada (závady). V případě potřeby je třeba tyto informace zaslat distributorovi AM ve vaší zemi s předplaceným poštovním. Výrobek lze vrátit pouze v případě, že distributor AM předem udělí číslo povolení k vrácení. Číslo autorizace vrácení musí být zřetelně označeno na vnější straně zásilky, jinak bude odmítnuta.
3. Pokud je výrobek společností AM považován za vadný, vztahuje se záruka pouze na opravu nebo výměnu vadného výrobku. Společnost AM nenese odpovědnost za žádné náklady, ztráty nebo škody vzniklé v důsledku ztráty nebo používání tohoto výrobku.
4. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, zanedbáváním, běžným opotřebením, mimo jiné včetně proražení, poškození způsobených nadměrným působením tepla, poškození způsobených nesprávnou manipulací a skladováním, poškození způsobených používáním ve vlnách nebo při pobřežním lámání, zlomení prkna způsobené naplněním nebo pádem v podmínkách surfování nebo poškození způsobená čímkoli jiným než vadami materiálu a zpracování.
5. Tento výrobek nesmí být upravován a/nebo vybavován motorem.
6. Tento výrobek nesmí být používán při překročení maximální nosnosti doporučené výrobcem.
7. Tato záruka zaniká, pokud byla na jakékoli části zařízení provedena neoprávněná oprava, změna nebo úprava.
8. Záruka na opravené nebo vyměněné zařízení platí pouze od data původního nákupu.
9. Ke všem reklamacím musí být přiložen originál dokladu o koupi. Jméno prodejce a datum nákupu musí být zřetelné a čitelné.
10. Neexistují žádné záruky, které by přesahovaly záruku uvedenou v tomto dokumentu.



Tento výrobek je navržen v souladu s normami pro konkrétní použití. Jakékoli úpravy nebo transformace vyšší, než je uvedeno výrobcem, mohou mít za následek vážná rizika pro uživatele a vedou ke ztrátě platnosti.

**UPOZORNĚNÍ**  
na záruku.